

温浴業界の総合情報紙

2011 Jun. No'418

SAUNA SPA



社団法人日本サウナ・スパ協会 〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907 TEL:03-5275-1541 FAX:03-5275-1543 http://www.sauna.or.jp

平成23年度全国総会 宮崎にて開催



社団法人 日本サウナ・スパ協会は5月27日(金)、平成23年度全国総会を宮崎市の宮崎観光ホテルで開催した。この季節には珍しく台風2号が接近中で南国ならではの青空を見ることはできなかったが、参加者は震災後初の顔合わせとあって情報交換に余念がなく、遠路参集した熱意が感じられる総会となった。

ホスト協会を代表して坂東篤 宮崎県協会会長による歓迎の言葉の後、中野憲一会長による開会挨拶、宮崎市長 戸敷正氏の来賓祝辞、厚生労働省健康局生活衛生課長 堀江裕氏の祝辞が読み上げられた。その後来賓は退出し総会が開催された。

の安全管理について」があり(4面に詳細記事)、18時30分より懇親会が開催された。

このような状況だからこそ顔を合わせることが大切

社)日本サウナ・スパ協会会長 中野憲一氏
災害が続いた宮崎県の皆様を少しでも元気づけるために宮崎に集まることにしたのですが、震災と放射能、電気不足の影響で今では東日本が世界から心配されております。さまざまな会合が開催を中止する中、初心を貫徹してこの地での総会を開催いたしました。このような状況下、皆様、ようこそお集まりくださいました。こうしてお互いが顔を合わせ情報交換することの大切さを改めて感じます。開催にご尽力いただきました、宮崎県サウナ・スパ協会の坂東会長をはじめ会員の皆様、誠にありがとうございました。



はなくてはならない大切な産業であることを知りました。皆様の今後のご活躍を祈念しつつお礼と歓迎の言葉とさせていただきます。

祝辞 今こそ業界の社会的使命発揮の時

厚生労働省健康局生活衛生課長 堀江裕氏
皆様におかれましては大震災発生後直ちに義援金の募金活動を開始され、避難所へのテントサウナの設営や無料入浴券配布など、迅速な支援活動の展開に敬意を表する次第です。このような状況下、皆様が一堂に会され、担うべき社会的使命を確認し合うことは誠に意義深いものと考え、貴協会が業界の一層の振興と衛生水準向上に当たられますことを大いに期待しております。



総会成立

議長に中野憲一会長を指名し、若林幹夫事務局長が総会成立を報告した後、議事録作成を林浩美理事に、署名人を平井要子理事、ならびに金憲理理事を指名し、以下の議事に入った。

◆第1号議案 平成22年度事業報告の件

会員増強部会(林浩美部会長)、経営研修部会(洪里勝信部会長に代わり米田行孝専務理事代読)、法規対策部会(森信仁部会長)、教育研修部会(佐藤有宏部会長に代わり米田行孝専務理事代読)、広報事業部会(平井要子部会長)、国際交流部会(阿戸健次部会長)により各部会の事業報告後、満場一致の拍手によりすべて原案通り承認された。

◆第2号議案 平成22年度収支決算報告の件

会計担当の織茂明彦副会長からの報告に続き、監事の山野克己、垂澤亮司税理士に代わり米田行孝専務理事が監査報告を代読し、原案通り承認された。

◆第3号議案 役員の一部選任の件

株式会社秀斗代表取締役社長吉田秀雄氏(東京都サウナ・スパ協会会長)の理事就任が満場の拍手で承認された。

総会終了後、賛助会員の商品展示を見学し(3面に詳細記事)、16時30分から宮崎大学工学部教授の原田隆典氏による基調講演「自然災害と企業

来賓祝辞

翌日の活力を生み出すサウナは復興のために不可欠

宮崎市長 戸敷正氏
宮崎は昨年、口蹄疫、鶏インフルエンザ、新燃岳と、トリプルの災害に見舞われました。夜中まで対策に奔走する中、翌日に備えてよくサウナを利用しました。サウナは疲労を回復させるだけでなく、翌日への活力を生み出すことを体感し、復興に注力すべき今の日本に



ホスト協会 会長挨拶 “太陽と緑の国” 宮崎によろこそ!

宮崎県協会会長 坂東篤氏
16年ぶりにこの地で総会を開催できますことを、非常にうれしく、皆様のお気持ちをありがたく思っております。“太陽と緑の国”宮崎も今日は梅雨と台風で太陽は出ていませんが、皆様を歓迎する熱い気持ちは溢れています。宮崎をご堪能なさって良い思い出を持ち帰ってください。



改良品登場 香り約3倍 使用量半分

デモンストレーション承っております(什器類も貸し出し致します)お気軽にご連絡下さい

酒風呂 極まる。

10L ¥9,800

本物の酒風呂『菊正宗美人酒風呂』

日本酒ブランドの雄「菊正宗」が生み出した、「本物感」たっぷりの入浴剤です。菊正宗が織りなす豊かな日本酒の香りと、化粧品にも使用されている日本酒の『保湿成分』による、しっとりとした肌の仕上がりが大変好評を頂いております。他店との差別化にぜひオススメさせて頂きたい商品です。

販売用もご用意

ニシカワヤ株式会社 〒453-0839 愛知県名古屋市中村区長筈町7丁目65-1 TEL 052-412-3059 FAX 052-411-8551

ホームページ www.nishikawayama.co.jp Eメール info@nishikawayama.co.jp

東京都協会

平成23年度総会を開催

新会長に(株)秀斗代表 吉田秀雄氏

東京都協会は5月19日午後4時より、東京都千代田区のネット・カンファレンス会議室にて平成23年度総会を開催した。



新会長 吉田秀雄氏

平井要子副会長の開会の辞に続き林浩美会長より挨拶。会則に則って林会長を議長に選出して議案の審議を行った。

平成23・24年度理事及び役員の改選について、林浩美会長が会長を辞任して常務理事に、井上義三副会長が相談役に。新たに吉田秀雄常務理事が会長に就任、岸野肇常務理事、八巻英夫常務理事が副会長に、(株)楽天地オアシス代表取締役社長の猪俣三暢氏が常務理事に、アジア総合企業(株)専務取締役の井上智也氏が理事に、(株)秀斗常務取締役の吉川孝一氏が監事にそれぞれ就任し、その他の役員は留任とする改選案が満場一致で承認された。

林浩美前会長の退任挨拶、吉田秀雄新会長の新任挨拶の後は吉田新会長が議長に就任。平成22年度事業計画案および収支予算案について事務局より説明の後、原案通りに承認された。

>>> 東京都協会勉強会のご案内 <<<

「第56回東京都サウナ・スパ協会勉強会・体験入浴会」を下記の内容で開催いたします。ぜひご参加ください。

【日時】平成23年7月7日(木)

勉強会(15:00~)、
賛助会員の商品説明(16:30~)、
懇親会(17:00~)

【場所】サウナ&カプセルホテル
レインボー新小岩店

【住所】東京都葛飾区新小岩1-49-1
☎03-3653-5122

【課題】①今夏の電力需給見通しと節電の御願について
②契約電力の変更(減少による基本料金の低減)について

東京電力株式会社 東京支店

【参加申込】東京都サウナ・スパ協会事務局
☎03-5275-6636 (7月4日まで)

関西協会

平成23年度「定例総会」を開催

新会長に(株)ジェム代表 米田篤史氏

関西協会は平成23年5月17日、18日の両日、徳島県鳴門市「鳴門グランドホテル」にて平成23年度の「定例総会」を開催した。



新会長 米田篤史氏

冒頭、東日本大震災で亡くなられた方に対し「黙祷」を捧げた後、石垣榮二会長より、萎縮して何もかも止めてしまうのではなく経済効果も含め意義のある懇親総会と考え、一泊総会の実施を行った旨の挨拶があり、議案に入った。

総会での議題は

- ・平成22年度事業報告
- ・平成22年度収支会計報告
- ・会計監査報告
- ・役員改選(案)の件
- ・平成23年度事業計画案の件
- ・平成23年度収支予算案の件
- ・大阪府防犯協議会収支会計及び予算案の件
- ・その他

(4号議案 役員改選に於いて)

今年度は役員改選の年となるため。石垣榮二会長から新会長(案)を出席者に諮ったところ全員

異議なくこれを承認した。

新会長には株式会社ジェム(神戸サウナ&スパ)代表取締役社長の米田篤史氏が決定した。また、新理事には、ニュージャパン観光(株)代表取締役社長の中野克啓氏が就任。

新会長米田篤史氏は就任後の挨拶で「今我々が行うべきことは、それぞれの足元をよく見つめ状態に合ったことをしっかりと行い、着々と成果を確認し、その情報を公開しながら進めていく事ではないでしょうか」と提言した。

議案成立の出席数があったので、すべての議案は承認され、総会は終了した。

この後、懇親会及び2次会を開催。

翌日はゴルフ組、観光組と別れ、夕方合流し、17時帰阪解散した。

愛知県協会

平成23年度総会を開催

5月27日、愛知県協会(森信仁会長)は、全国総会開催地である宮崎市のホテルマリックスにて平成23年度総会を開催した。会則により森会長を議長に選任し、審議に入った。事務局の和田秀暢氏が議案を読み上げ、すべて満場一致で承認された。一行はその後、総会の会場である宮崎観光ホテルに移動し、全国総会に出席した。

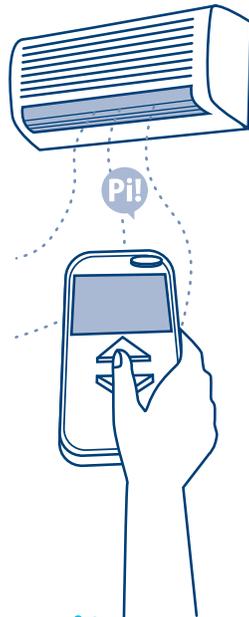
夏季の省エネルギー対策

省エネポスターをご活用ください

平成23年5月30日の省エネルギー・省資源対策推進会議省庁連絡会議において、「夏季の省エネルギー対策について」が決定され、国、地方公共団体、事業者及び国民が一体となった省エネルギーに対する取り組みの推進を図っています。

各加盟店の皆様も夏季の省エネルギー対策に引き続きご協力をお願いします。また東京電力・東北電力管内にあっては、使用最大電力を15%以上抑制するほか、ピーク時期・時間帯を通じた使用電力の抑制に積極的に取り組みましょう。

協会ではお客様のご理解を求めするためのポスターを制作しました。空調節電用と照明節電用の2種類です。必要な場合は協会HPからダウンロードしてご利用下さい。



節電のため、館内の空調温度の設定を高めにしております。お客様には大変ご迷惑をお掛けいたしますが、ご協力のほど、何卒宜しくお願い申し上げます。



Asahi アサヒビール

Asahi 生 スーパードライ

SUPER "DRY"

洗練されたクリアな味、辛口。アサヒスーパードライ

ビール飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。アサヒビール株式会社

KIRIN

ビールは、麦100%の時代へ。

※麦を原料とした「麦芽」を指しています。

一番搾り

麦100%は、

コストダウンとスケール剥離 & 燃費削減

保湿、浸透作用

ナノテクによる

水燃料

—開発から24年目—

テクノ・オーシャン 検索

Tel.072-779-1475 Fax.072-779-1401

東北支援 有難うございます

被災地が教えてくれたサウナの素晴らしさ

総会終了後、東北ブロック会長の松村讓裕氏（ユーランドホテル八橋、秋田市）が壇上に立ち、東日本大震災における協会の東北被災地支援に関して謝意を述べた。震災後、松村氏が宮城県牡鹿郡女川町の惨状を目の当たりにし、協会にテントサウナの貸出しを相談したことから、テントサウナの被災地支援が始まっている。

「現地の方々から本当に感謝されています。サウナを経営しているながら、サウナがこれほど素晴らしいものだというのを知りませんでした。サウナ観が変わったことは私の財産です。被災地の中には支援の手が届き

くい小規模避難所がまだあり、今後も引き続きご支援をいただければありがたく存じます」と熱く語った。松村氏によると、被災地の影に隠れて話題に上らない

秋田や山形の経済がひどく疲弊しているとのこと。被災地ではないので救いの手は来ないうえ、先の光が見えないことに危機感さえ感じているという。この夏、東北旅行をするなら、ぜひ足を向けるようにしたい。



東北ブロック会長 松村讓裕氏

東日本大震災義援金入金状況

5月11日～6月10日までの義援金振込金額は以下の通りです。本義援金は東日本大震災の小規模避難所等の直接支援に充てられます。義援活動の状況は本紙にて掲載し報告いたします。

今後とも義援金のご協力よろしく願いたします。

■東日本大震災義援金入金状況(6月10日現在)

ハイランドサウナ	46,209
日新観光(株)	37,061
ライフタイムズ(株)	99,400
長野興産(株)	166,349
国際企業(株)	21,335
(株)東新アクア	79,265
(株)千歳観光	42,948
ニューサウナシャン	18,646
北大阪振興(株)	17,861
サウナ&カプセルイン岡山	6,389
楽天地スパ	50,530
朗月(株)	94,965
(株)メトスショールーム	12,040

(単位円)

賛助会員展示

REPOS リポス株式会社

「リポスサウナマット」が進化 抗菌・防臭効果が加わりました

協会推奨商品である「リポスサウナマット」は、綿マットに比べて2倍以上の耐久性と乾燥時間を30%短縮できるエコ商品として、多くの施設でご利用いただいております。このマットがさらにパワーアップし、抗菌・防臭の効果がプラスされました。また、裏面に滑り止め加工（有料）を承ることができるようになり、安全性でも一歩秀でた商品として自信をもってお勧めいたします。

大阪市東淀川区豊里5-8-22 ☎06-6329-5181 (担当:鈴木)

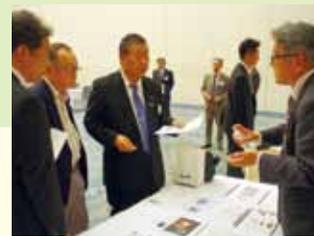


ECO-7 有限会社 ショウラクECO-7

停電してもポスレジを動かせる 協会特別価格の安心の蓄電池

震災で注目を浴びた商品2点を紹介します。停電で一番困るのはポスレジ、パソコン、電話交換機などが動かなくなること。停電対策としてヤマダ電気は300Wで3時間使える蓄電池を87万円で売り出しましたが、当社は同スペックでその半額以下を目指し、協会特別価格（台数限定）で38万円といたしました。もう一つの商品は人体に無害の除菌剤「ウィルナ」（マタタコロ）。試供品をお送りします。

東京都渋谷区神南1丁目11番5号ダイネス壱番館渋谷604 ☎03-6277-5045 (担当:山野辺)



KIRIN キリンビール株式会社

当社、各ジャンルのベスト商品 売れるには訳があります

「キリンフリー」はアルコール0.00%で運転OKのノンアルコール飲料ですが、ビールファンも満足の泡とコクで売り上げを伸ばしています。「一番搾り」はイチロー選手のCMでご存じの当社の看板商品。「氷結」はフレッシュ感と飲みごたえでお客様に選ばれるチューハイのトップブランド。完熟ストレート果汁を使った「キリントマトジュース」。他社の濃縮還元ジュースと比較すると味も香りも違います。

大阪市西区江戸堀2-1-1江戸堀センタービル18階 ☎06-6447-7120 (担当:清水)



Asahi アサヒビール株式会社

健康的を意識したアルコール 女性にも人気があります

左端からリンゴ100%のスパークリングワイン「シードル」。リンゴの国、青森県弘前市で作られ、本物志向のお客様に人気があります。「すらっと (Slat)」はレモンや巨峰など6種の味からお選びいただける、果肉感みずみずしい爽やかなチューハイで一本88kcalと低カロリー。「スタイルフリー」は糖質0の発泡酒。「アサヒオフ」はプリン体85%オフ、糖質70%オフの発泡酒。健康を留意なさる固定ファンのあるお酒です。

東京都中央区晴海1-8-10ファイスタワーX44階 ☎03-5144-5061 (担当:中島)



懇親会

フラダンスで一気に南国ムード

午後18時30分、宮崎県協会副会長の枝元倫介氏の歓迎の挨拶の後、原田隆典宮崎大教授による乾杯の音頭により懇親会は始まった。南国宮崎とあって、この日のアトラクションは日本で三本の指に入るという地元ダンスチームによるフラダンス。ウクレレの響きも心地よく、会場はリラックスムードで大いに盛り上がった。懇親会半ばで、来年の総会開催地となる愛知県協会の面々17名が壇上に上がり、森信仁会長がマイクを握った。「来年は愛知県でやります。みなさん是非ご出席ください！」との挨拶に会場からは大きな拍手が沸いた。

総会の翌日はゴルフコンペが恒例となってい

る。28日（土）朝は台風の影響であいにくの雨となったが、参加者は名門コースのフェニックスカントリークラブでのプレーを満喫。ダブルバーニア方式で優勝したのは森信仁氏、2位は金憲碩氏でした。



総会参加者には雲海酒造(株)より焼酎のお土産をいただきました。また、ゴルフコンペ賞品はキリンビール(株)、アサヒビール(株)、(株)ヤクルト、大塚製薬(株)、雲海酒造(株)各社にご協賛いただきました。この場をかりて御礼申し上げます。

基調講演

災害の想定と防災、危機管理の在り方
大地震、原発、企業、口蹄疫等の災害
を通して考える

宮崎大学工学部教授 原田隆典氏

千人を超える死者や行方不明者が出る地震が20世紀に9回、19世紀には8回ありました。約100年に一度は日本のどこかで大地震があるわけですが、それには周期のようなものがあります。1940年前後にはたくさん起きましたが、1948年の福井地震以降あまりありませんでした。それが1995年の阪神淡路大震災があったことで、「また活動期に入ったか」と地震



研究者は思っています。

これまで海溝型のM7.5~8の大地震は同じ場所で100年~150年の周期で起こると考えられてきましたが、それとは別に、数千年周期でM9クラスの巨大地震が起きるのかもしれない。注意すべきことは、スマトラ沖ではM9の巨大地震以降、M8.5 規模が2回起きています。プレートにひずみが出ているので、巨大地震発生後は周辺に同規模の巨大地震が起きる可能性が高いと考えます。

人間の意思決定が間違った時
自然現象が災害になる

日本人は地震に対しての災害対策は行政がやるものと思っていますが、行政を待っていても仕方がない場合は自分で取り組むしかありません。今回の地



震でもわかりますが、地震の被害以外に原発というリスクが広がっています。これは人の意思決定がリスクを生み出している最たるものです。地震が起きるとわかっている場所に原発を建設したのは政府であれ企業であれ、人間側であって自然が決めたわけではありません。人間の意思決定が間違った時、自然現象が災害になる。これが防災の第一歩なのです。

業界の隠れた有名人

「コクリコ坂から」の作者がサウナ&
カプセルレインボー本八幡店に!

この夏上映されるスタジオジブリの最新作「コクリコ坂から」は、1980年発行の少女漫画雑誌『なかよし』（講談社）に連載された漫画家・高橋千鶴さんの作品が原作となっている。



アニメーション制作会社スタジオジブリの宮崎駿氏は「風の谷のナウシカ」を完成させた後、一時長野県の山中にこもったことがある。そこに駿氏の姪っ子たちの持ち込んだ『なかよし』など少女漫画雑誌などが残されていて、その中に「コクリコ坂から」が連載されていた。大所帯を健気にきりもりする女子高校生の“人を恋うる”思いを爽やかに描いた作品で、宮崎氏はこの少女漫画に引き込まれ、全編を読みたくなりわざわざバックナンバーを取り寄せたという。その後、映画化の目途まで立てたものの、時代的制約などの理由から断念。長い間お蔵入りしていた。その思い入れある作品が、20有余年という歳月を経てついに世に出たというわけだ。

今、注目を集める「コクリコ坂から」。その原作漫画の作画担当だった高橋千鶴さん（原作・佐山哲郎）が、何と協会会員の福日観光株が経営する「サウナ&カプセルホテルレインボー本八幡店（千葉県市川市）」に勤務しているというから驚いた。出版されたコミックは20冊以上の元女流漫

画家の素顔を知りたくて、さっそく「サウナレインボー本八幡店」にお邪魔した。

フロントに立ち、爽やかな笑顔で迎えてくれた高橋さんは、清楚な制服がよく似合っていた。幼いころから将来は漫画家になると決めており、作品を編集部を持ち込んで切磋琢磨の日々を送り、高校卒業と同時に本格的にプロとしての道を歩き始めた。出版社も彼女を育てるべく、自身の原作以外にも脚本家・内館牧子さんや作家・赤川次郎さんなどの原作を漫画化させていった。仕事は順調で、常にスタッフを数人抱える個人事務所を構えていた。しかし異変が起きた。30歳代も終わりに近づくころ、描く姿勢になると頸椎が痛み継続できなくなったのだ。だましだまし仕事を続けたものの、42歳で止むを得ず漫画家の道をとぎした。

「急に生きがいと仕事を失い人と話すことさえもできなくなり、数年間は何もできずに過ごしました。今の職場に入社した当時は、他人と今のように普通に会話ができませんでした。それでも仕事は楽しくて、徐々に元気になっていったんです」

「やっぱり温泉は素晴らしい！」と続けたいところだが、サウナレインボーは男性専門店。健康な体を取り戻すことができたのは、温かな職場の雰囲気が彼女に合っていたからのようだ。

漫画業界から10年間遠ざかっていた高橋さんに、昨年1月、スタジオジブリから電話が入った。「えっ!」。「コクリコ坂から」がついに映画化されるという話に、夢を見ているのかと思ったという。企画・脚本は駿監督だが、監督は息子さんの宮崎吾朗さんだ。

「映画化でストーリーは全く変わるとのことで



©2011 高橋千鶴・佐山哲郎 GNDHDDT

すが、憧れの宮崎監督にもお目にかかることができ、うれしい一言。私にとってはこの上ない幸せな出来事です」と、自然体でこの推移を楽しんでいる。

映画化決定を受け、高橋さんが描いた「コクリコ坂から」の復刻版も角川書店より発売された。皆さんもぜひご覧いただき、初々しい十代の感覚を蘇らせてもらいたい。高橋さんが温泉業界にいるというだけで、身近に感じる今夏の宮崎映画。今から7月16日（全国東宝系ロードショー）の封切りが待ち遠しい。



「ロックスフェイスサウナ
イズネス」

かつてない熱波、迫力の表情。
自動ロウリュシステムも搭載。

サウナ維新

サウナの主流はロウリュサウナへ。
圧倒的な熱波がサウナ新時代の流れを、
人の流れを生み出します。

コンパクトながら熱波は強力。
デザイン性に優れた省スペース型。



i k i サウナ